

®  
**novomatic**

the world of gaming



GRAND CASINO  
ADMIRAL

diciembre 2014  
edición 47  
issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)

# More than a transaction. A connection.

The real moment of truth on the gaming floor is when a player gives you the money. Only the money is not being handed out to you. It is handed out to us.

From the moment that currency touches our JCM Global bill validator, we are responsible for providing an effortless, accurate transfer of cash into play. We accept your customer's wager with reliable grace and efficiency, just the way you would personally. We are your representative on the gaming floor.

This philosophy has earned JCM Global its position as the industry leader for both OEMs and operators, with more bill validators and printers in play than all other brands combined. And now, we are about to reveal how a simple cash-in can lead to a level of player engagement that goes beyond the transaction. We're going to help you make connections.





## 5 introducción

### empresa

- 6 NOVOMATIC Americas Celebra su Reciente Éxito
- 14 NOVOMATIC: Siete Años de Contrato con la Lotería Nacional de Israel, Mifal Hapais
- 26 www.PlayBFC.com Lanza una Experiencia de Juego Suprema
- 38 5to. Simposio de NOVOMATIC-Responsible Gaming bajo el Lema 'Lecciones Aprendidas'

### productos

- 8 NOVOMATIC Remote Play™ – Operaciones más Relajadas con el Sistema NOVO LINE™

### característica

- 10 Un Invitado Especial Visita el Grand Casino ADMIRAL Bratislava: Niki Lauda
- 22 Nicaragua: Se Inauguró el Casino ADMIRAL Managua

### eventos

- 16 NOVOMATIC Lottery Solutions en la World Lottery Summit 2014 de Roma
- 17 NOVOMATIC Debuta en BEGE, Sofia
- 20 G2E: NOVOMATIC Agradece a sus Invitados V.I.P.
- 29 Astra Gaming Group Clama 'Un Gran Momento' para ACOS
- 32 NOVOMATIC se Prepara para ICE 2015

### entrevista

- 36 3M Touch Technology: La Experiencia Touch

## ÍNDICE DE PUBLICIDADES

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2	LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://www.loewen.de">www.loewen.de</a>	30/31
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	13	GLI	<a href="http://www.gaminglabs.com">www.gaminglabs.com</a>	33
Quixant	<a href="http://www.quixant.com">www.quixant.com</a>	19	Crown Gaming	<a href="http://www.crown-gaming.de">www.crown-gaming.de</a>	34/35
MEI	<a href="http://www.meigroup.com">www.meigroup.com</a>	21	3M	<a href="http://www.3m.com">www.3m.com</a>	39
Astra	<a href="http://www.astra-games.com">www.astra-games.com</a>	25			

## PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Wolfgang Ebner, Mag. Gerald Josef Flitsch-Schawill, Jens Halle, Ing. Johann Heißinger, **Consejo de Supervisión:** Mag. Harald Neumann, DI Ryszard Presch, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirks-hauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Gastl Druck und Neue Medien, 2540 Bad Voeslab, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

**NOVOMATIC**

# Innovative technology from Austria

**Niki Lauda,  
triple F1  
World Champion,  
new NOVOMATIC  
brand ambassador**

**20,000 employees. Worldwide.**



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)



## Estimados clientes y socios comerciales:

En esta nueva edición de la revista presentaremos el casino más grande de Eslovaquia: El Grand Casino ADMIRAL Bratislava, que acaba de celebrar su primer año en funcionamiento. Con motivo de este primer aniversario nuestro embajador de marca, tres veces campeón de Fórmula-1 del mundo, Niki Lauda, aceptó nuestra invitación para visitar Bratislava donde conoció a cientos de fans. Además, en la página 22 encontrará un informe detallado del primer casino de NOVOMATIC en Nicaragua, Casino ADMIRAL Managua.

A lo largo de todo el otoño, las compañías del Grupo NOVOMATIC participaron de diversos eventos y ferias de la industria – incluyendo el evento londinense ACOS realizado en Chelsea; BEGE en Sofía, la capital de Bulgaria, WLA Summit que es el evento de loterías más importante y tuvo lugar en Roma y la

famosa feria de Las Vegas, G2E. A través de todos estos eventos, el Grupo dio a conocer sus productos a operadores del mundo.

En la actualidad, nos encontramos realizando los preparativos para el evento internacional más grande e importante de la industria, ICE 2015, que tendrá lugar del 3 al 5 de febrero en el centro ExCeL de Londres. Aprovecho esta oportunidad para agradecer en mi carácter de Director Ejecutivo la colaboración y el apoyo recibido a lo largo de todo el 2014. ¡En representación de todo el Grupo NOVOMATIC les deseo lo mejor para estas fiestas y salud, éxito y buenaventura para el Nuevo Año!

Mag. Harald Neumann  
CEO NOVOMATIC AG

# NOVOMATIC

GROUP OF COMPANIES



VIP



Credit 35547  
GAME OVER - PLACE YOUR BET  
Total Bet 250



VIP



VIP



VIP



VIP



# NOVOMATIC Americas Celebra su Reciente Éxito

El exitoso debut en G2E Las Vegas elevó significativamente el perfil de NOVOMATIC Americas y allanó el camino para lograr su expansión en los próximos meses.



“El show de G2E más emocionante que he asistido en años”, dijo Rick Meitzler, Vicepresidente de Ventas - América del Norte, refiriéndose al reciente estreno del equipo de NOVOMATIC Americas en Las Vegas. El alcance de la compañía, que en la actualidad comprende la sede de Deerfield Beach, Fort Lauderdale al norte de Florida, un centro de ventas y servicio en East Dundee (Chicago) y el oeste de California, determina que NOVOMATIC está bien establecida en una amplia gama de jurisdicciones de América. Pero G2E demostró según Rick Meitzler que no es sólo una presencia sino una realidad tangente.



Conociendo clientes del Acción Gaminator®

“El motivo por el cual el equipo de NOVOMATIC Americas y yo nos mostramos tan emocionados por la participación de la empresa en Las Vegas es, por un lado, la calidez con la que fuimos recibidos y por el otro, el interés que despertaron nuestros productos en clientes de todo el país. Hay un deseo claro y genuino en los ejecutivos de casinos: Buscan descubrir nuevos proveedores para poder ofrecer a sus huéspedes soluciones nuevas e innovadoras. Por supuesto, sabemos que tenemos un largo camino por recorrer, pero lo importante es ya estamos ‘en la ruta’ y es una sensación fantástica.”

‘En la ruta’, como dijo Meitzler, es el título apropiado de una campaña promocional de VGTs (terminales de juego de vídeo) para el mercado de Illinois, ya que el equipo NOVOMATIC viajó por carretera para visitar a los operadores, conocer a los apostadores y la performance de los juegos que se instalaron recientemente en la región. A lo largo de dos días, el equipo con sede en Chicago junto a dos azafatas profesionales, viajaron más de 300 millas en automóvil, recorriendo de sur a norte el estado de

Illinois. Así, visitaron siete bares de tres empresas; conocieron a los apostadores y en una atmosfera informal, explicaron y mostraron los juegos instalados recientemente, además de conocer su apreciación en cuanto a la performance de los mismos.

“Fue un gran ejercicio que nos enseñó mucho”, dijo Meitzler. “Los operadores se mostraron muy complacidos con nuestra presencia en sus operaciones y la respuesta por parte de los apostadores en cuanto a nuestros productos fue fantástica. Ya habíamos presentado nuestros juegos a los operadores y realizado focus groups con apostadores en todo el

país, pero poder interactuar con el apostador directamente en la sala nos brindó un feedback muy importante que ahora podremos utilizar al momento de desarrollar otros productos. Las locaciones visitadas son aquellas que nuestro público objetivo utiliza para descansar y relajarse. Una cerveza después del trabajo, tal vez algún bocadillo y luego a disfrutar de lo que he denominado ‘Punto Central del Juego’. Eso es la vida real. Es la manera en que los apostadores se relajan. Se encuentran con amigos. Toman alguna copa y disfrutan del entretenimiento que ofrece el juego. Aprendimos mucho de las presentaciones de nuestros juegos, de los focus groups y en G2E Las Vegas, pero visitar las comunidades nos mostró que realmente contamos con el producto que quiere nuestro cliente final, el apostador.”

La concesión de licencias y homologación de distintos productos en marcha, determinan que NOVOMATIC está ‘en la ruta’ del éxito del mercado estadounidense. Como dijo Rick Meitzler, hay un largo camino por recorrer, pero los recientes acontecimientos demostraron que NOVOMATIC va por buen camino para lograr una importante posición en el juego de Estados Unidos. ■

# NOVOMATIC Remote Play™ – Operaciones más Relajadas con el Sistema NOVO LINE™

NOVOMATIC Remote Play™, la solución ultra moderna para casinos con red WLAN, es una herramienta muy completa e ideal para ser utilizada con gabinetes y juegos de la línea de productos NOVO LINE™ Interactive.

**NOVOMATIC**  
**REMOTE**  
**PLAY** 

*Dominator® y NOVOSTAR® V.I.P.  
active de manera remota vía tablet.*

NOVOMATIC Remote Play™ es una solución segura para tablets que brinda nuevas posibilidades a los apostadores:

confort, servicio y movilidad. Mediante el uso de tablets configuradas bajo las más estrictas normas de seguridad, los apostadores pueden divertirse con sus máquinas y juegos preferidos de NOVOMATIC NOVO LINE™ en cualquier parte del casino ya el área de fumadores, cafetería, bar o restaurante, mientras estén conectados a la red WLAN.

La gama de juegos disponibles para NOVOMATIC Remote Play™ incluye multi-juegos y títulos individuales de NOVO LINE™. Asimismo, puede utilizarse con diversos juegos electrónicos en vivo y juegos de video NOVO LINE Novo Unity™ II. Los clientes que decidan jugar en una máquina NOVO LINE Novo Unity™ II de manera remota podrán acceder a todas las opciones multi-juegos de esta plataforma: Tanto juegos electrónicos en vivo disponibles en el casino – Ruleta, Black Jack, Baccarat, Poker y Sic Bo – como los juegos de video para slots. Asimismo, los huéspedes podrán participar tanto de un juego electrónico en vivo como de su video juego para slot favorito de manera simultánea.

La combinación de NOVOMATIC Remote Play™ y NOVO LINE™ Interactive permitirá al apostador jugar de manera remota con dos máquinas slots al mismo tiempo. El display de las pantallas

de ambas máquinas cuenta con la función de rotación de pantalla, permitiendo al apostador cambiar de modo horizontal a vertical tan pronto seleccione ‘vista paralela’.

Mediante la lectura de un código QR, la tablet toma el control de la máquina tragamonedas y únicamente el apostador o un empleado del casino pueden devolver el control a la máquina escaneando nuevamente el código QR. Las máquinas tragamonedas se manejan de forma remota por medio de la tablet y muestran un cartel de aviso que informa a otros clientes que están siendo utilizadas de manera remota.

Los datos, incluyendo el RNG (generador de números aleatorios) permanecen en la máquina y tanto la transferencia de datos como toda interacción entre la máquina y la tablet se almacenan en el servidor, garantizando, así, máxima seguridad en la operación. La instalación y configuración de NOVOMATIC Remote Play™ es rápida y sencilla y puede activarse en la cantidad de máquinas NOVO LINE™ que desee el operador.

NOVOMATIC Remote Play™ es compatible con las máquinas Dominator™, NOVOSTAR® V.I.P. y instalaciones de NOVO LINE Novo Unity™ II de todos los tamaños. Los clientes de todos los casinos estarán encantados con esta libertad de juego en la sala. ■



# Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC Juego REMOTE



www.novomatic.com



Dé libertad a sus clientes para jugar con máquinas NOVOMATIC en todo su casino WIFI! Dispositivos móviles permitirán a los apostadores disfrutar del juego en el área de fumadores, restaurante o bar.

**NOVOMATIC**  
**REMOTE**  
**PLAY**

## NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA	AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L. OCTAVIAN ARGENTINA S.A.	+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com +54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
CHILE	NOVOCHILE Ltda.	+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
COLOMBIA	AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.	+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co
MÉXICO	CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.	+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx
PARAGUAY	CROWN GAMING PARAGUAY S.A.	+595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py
PERÚ	CROWN GAMING S.A.C.	+51 1 710 7800, katty_lopez@admiral.com.pe
INT. SALES	AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH	Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN**  
**GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP



# Un Invitado Especial Visita el Grand Casino ADMIRAL Bratislava: Niki Lauda

El Grand Casino ADMIRAL Bratislava celebró su primer aniversario con un evento muy especial para sus invitados: Huéspedes, cazadores de autógrafos y fans de Fórmula 1 se congregaron en el casino con el fin de conocer a la leyenda más popular de las carreras, Niki Lauda.

GRAND CASINO  
**ADMIRAL**  
BRATISLAVA

El 17 de octubre de 2014, fue un día muy especial en el Grand Casino ADMIRAL Bratislava: El casino más grande de Eslovaquia trajo a Niki Lauda como invitado VIP. El tricampeón de Fórmula 1 y embajador de la marca NOVOMATIC se tomó su tiempo para saludar a cientos de fans que fueron a conocer a su ídolo. Firmó autógrafos, posó para selfies y se divirtió junto a sus fanáticos.

Los invitados tuvieron la oportunidad de testear y experimentar bajo la supervisión de dos entrenadores expertos un simulador de Fórmula 1 y posaron junto a dos promotoras que los saludaron y dieron la bienvenida junto al CEO de NOVOMATIC, Harald Neumann. Un sorteo muy especial generó gran expectativa entre los invitados: A lo largo del evento se entregaron 10.000 Euros a los invitados más afortunados.

La celebración tuvo lugar exactamente un año después de la fecha de inauguración del casino, 4 de noviembre de 2013. Desde entonces, el Grand Casino ADMIRAL Bratislava se convirtió en el centro de entretenimientos y juegos de azar más popular y atractivo de la región de Bratislava. Está ubicado en el Shopping Palace Bratislava sobre la salida de la autopista de Bratislava Trnavka.



*Niki Lauda firmando autógrafos y disfrutando con sus fans.*

El estilo egipcio recreado en su interior crea un ambiente fascinante para una experiencia de juego superior. El establecimiento está dividido en dos plantas con 4.000 metros cuadrados totales e incluye un buffet y dos bares – uno de estos representa el bar más largo de Eslovaquia con 30 metros de longitud.

Se encuentra abierto 24/7 y la entrada es gratuita, permitiendo el acceso a toda persona mayor de 18 años. Un equipo de 80 empleados trabaja en pos de que todos los huéspedes del casino disfruten de una experiencia de juego única. La oferta habla por sí misma: Los juegos en vivo incluyen cinco mesas de Ruleta y seis mesas de Black Jack y distintas variedades de Póker. Además hay 44 terminales NOVO LINE Novo Unity™ II con Novo Multi-Table Roulette™. Asimismo, la oferta de slots es muy variada con un

total de 374 máquinas de juego de alta calidad y ocho unidades Panther Roulette™.

La visita de Niki Lauda al Grand Casino ADMIRAL Bratislava fue el mejor cierre para un primer año de mucho éxito. Markus Miller, Gerente del Grand Casino ADMIRAL Bratislava, dijo: “Realmente fue un placer ver el entusiasmo que Niki Lauda generó entre nuestros invitados, especialmente, porque deseábamos dar las ‘gracias’ por la lealtad durante este primer año y por hacer que nuestro casino sea todo un éxito. Desde luego, continuaremos trabajando para sorprender a nuestros huéspedes con juegos de alta calidad, servicio de primera clase y eventos emocionantes.” ■

*Grand Casino ADMIRAL Bratislava celebrando su primer aniversario. Huéspedes del casino, cazadores de autógrafos y fanáticos de la Fórmula 1 se acercan a conocer a la legenda más popular de las carreras, Niki Lauda.*



DESIGN & PRODUCTION  
by

  
**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*...your professional  
supplier for casino seating!*

**ORIGINAL**



*designed by  
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:



[www.patir.de](http://www.patir.de)  
[info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

Patir Design GmbH  
Dieselstr. 12  
D-85386 Eching-München  
GERMANY  
Tel.: +49 - 8165 - 647 89 0  
Fax: +49 - 8165 - 647 89 29

# NOVOMATIC: Siete Años de Contrato con la Lotería Nacional de Israel, Mifal Hapais

NOVOMATIC firmó un contrato por un período de siete años con Mifal Hapais, la Lotería Nacional de Israel, por la provisión de un sistema para video loterías de última generación.



La oferta incluye un sistema central, 150 retailer terminales y 500 terminales de video lotería de última generación. Además, NOVOMATIC proveerá juegos personalizados y el mantenimiento y soporte técnico por la duración total del contrato. El acuerdo se concretó tras un largo proceso de negociación y permite a la Lotería, Mifal Hapais, renovarlo por un nuevo período de trece años. Durante el período inicial, NOVOMATIC espera recaudar 23 millones de EUROS.

“Nos enorgullece dar la bienvenida al Grupo NOVOMATIC a nuestro nuevo cliente, Mifal Hapais. Demuestra la necesidad del mercado de incorporar a los principales proveedores con el objeto de adquirir más innovación que permita añadir valor a un segmento que está en crecimiento”, dijo Thomas Graf, CTO de NOVOMATIC AG.

“Estamos muy agradecidos de establecer esta relación comercial con NOVOMATIC. Su compromiso para con nosotros es un ejemplo de buen servicio y su solución un ejemplo de innovación. Nos esperan años de éxito, que permitirán a Mifal Hapais elevar la recaudación para luego invertirla en obras de bien público”, dijo Eli Dadon, CEO de Mifal Hapais. “Este es nuestro primer paso en el camino hacia el éxito en el mercado de Loterías WLA. Y esperamos lograr muchos otros”, agregó el Sr. Graf. ■

*Thomas Graf,  
CTO de NOVOMATIC AG.*



HAVE YOU  
BEEN WAITING  
FOR SOMETHING  
**NEW?**



**NOVOMATIC**  
LOTTERY SOLUTIONS

Contact us: [sales@betware.com](mailto:sales@betware.com)

# NOVOMATIC Lottery Solutions en la World Lottery Summit 2014 de Roma

NOVOMATIC Lottery Solutions celebra su primera aparición en la World Lottery Summit 2014 de Roma presentando diversas soluciones multi-canales: Los clientes se benefician con soluciones a bajo costo, ingenierías de transacción para motores web y sistemas de vanguardia para loterías tradicionales o en línea / móvil con una gran variedad de juegos con un nivel de integración, sin precedentes, para con todos los canales.



El evento World Lottery Summit de Roma resultó extraordinario para NOVOMATIC Lottery Solutions y su filial, Betware. Muchos de los huéspedes visitaron el stand y a lo largo del evento, el equipo dio a conocer su portafolio de soluciones a un gran número de loterías nacionales europeas. Quedaron impresionados con las aplicaciones ejecutándose con prácticamente ningún hardware y por la oportunidad de brindar a los apostadores una experiencia de juego transparente sin importar el canal que utilicen. Con estas soluciones, los clientes pueden traer su propio hardware o elegir cualquier hardware nuevo del mercado.

Las soluciones VLT del Grupo también atrajeron la atención de todos. Basada en la experiencia y trayectoria del Grupo, NOVOMATIC Lottery Solutions, presenta soluciones VLT líderes en el mercado incluyendo sistemas, gabinetes y juegos. Todos los productos cumplen con los requisitos normativos regionales pertinentes y cuentan con verdaderas aplicaciones de control que permiten garantizar el juego responsable. El sistema de entrega de contenidos de vídeo ADMIRAL Absolut Vision™ también participó del stand. Este sistema se puede integrar fácilmente con cualquier infraestructura de redes y proporciona contenidos a un gran número de pantallas, en una gran variedad de formatos.

El nombre de NOVOMATIC fue recibido con una gran ovación en la WLA Summit de Roma, tanto por aquellos que ya lo conocían por ser uno de los players principales del mercado internacional del juego como por aquellos que no lo conocían pero que quedaron encantados con las novedosas soluciones presentes en el evento.



La presencia de NOVOMATIC, un Grupo bien establecido con vasta experiencia en la industria fue muy apreciada y dejó una impresión muy positiva.

Miriam Lindhorst, Directora de NOVOMATIC Lottery Solutions, dijo: "La World Lottery Summit fue todo un éxito para nosotros. Logramos un fuerte impacto, demostrando a nuestra industria que el cambio de paradigma es posible. Nuestras soluciones basadas en servidores y aplicaciones para clientes finales de loterías tradicionales y VLTs, representan una solución moderna, flexible y transparente." Frank Cecchini, el Gerente de NOVOMATIC Lottery Solutions añadió: "Podimos hacer bullicio e incrementar nuestra credibilidad y visibilidad en el mercado."

Además, la World Lottery Summit de Roma, ofreció diversas charlas y congresos con panelistas reconocidos de la industria, entre los que se destacó la presencia del aventurero Bertrand Piccard y el expresidente de Ferrari, Luca di Montezemolo, entre otros.

La próxima exposición para NOVOMATIC Lottery Solutions será ICE que se llevará a cabo en dos meses y en junio, también en Londres, se llevará a cabo el próximo gran evento del sector de loterías. Miriam Lindhorst: "Esperamos con ansias estos dos eventos mientras incrementamos nuestra cartera de clientes y buscamos desarrollar nuevas soluciones: Las loterías esperaron durante mucho tiempo algo nuevo y le estamos brindando exactamente lo que necesitan, Innovación basada en la experiencia." ■

# NOVOMATIC Debuta en BEGE, Sofia

Con su primera participación en Balkan Gaming Expo (BEGE) del 21 y 22 de octubre en la capital Sofía, NOVOMATIC dio un paso más en el mercado búlgaro y demostró su compromiso con los operadores locales presentando sus desarrollos y tecnologías.



NOVOMATIC celebró su debut en el evento Balkan Entertainment & Gaming Expo 2014 representada por su subsidiaria local Novo Invest Bulgaria. Durante los últimos años, la empresa sentó bases sólidas con el tradicional concepto de 'dualidad' que caracteriza al Grupo, el cual combina la producción de dispositivos de juego con la explotación de salas. El alquiler y venta de máquinas de juego NOVOMATIC, por un lado, y la explotación de salas de juego ADMIRAL por el otro, han establecido la marca NOVOMATIC con éxito en el segmento premium de la industria del juego búlgaro.

Con el fin de reafirmar su presencia en el mercado y presentar las tecnologías y productos más reconocidos en el evento local más importante de la industria, Novo Invest Bulgaria, decidió formar parte de la edición 2014 de la feria BEGE. El equipo dio la bienvenida a visitantes, clientes y socios con una puesta en escena de los productos más destacados e innovadores para el segmento premium.

Los productos estrella del stand fueron el gabinete vertical Dominator® y la slant top NOVOSTAR® V.I.P. En ambos gabinetes se exhibieron de manera exclusiva la plataforma de juegos de video NOVO LINET™ con una selec-



ción de títulos individuales y las sofisticadas combinaciones multi-juegos NOVO LINE™ Interactive. La popular slant top NOVOSTAR® SL3 y el reconocido gabinete Super-V+ Gaminator® contaron con combinaciones multi-juegos Premium-V+ Gaminator® y Super-V+ Gaminator®, incluyendo tanto títulos clásicos como nuevos lanzamientos.

BEGE, también contó con la presencia de las innovadoras ruletas de juego individual Panther Roulette™ y LOTUS Roulette™. Werner Klein, Director de Novo Invest Bulgaria, se mostró muy emocionado con este debut: "La respuesta por parte del público de la feria fue excelente y sin duda valida nuestra decisión de participar. Ser parte del mercado, exige, en cierta medida, participar de BEGE, este espectacular evento de la industria local que permite que nuestros clientes y socios, sientan y experimenten nuestros principales productos y tecnología ganadora." ■

# G2E: NOVOMATIC Agradece A Sus Invitados V.I.P.

La reciente Global Gaming Expo (G2E) fue un hito para NOVOMATIC gracias a la presencia y acciones de todo el equipo NOVOMATIC Américas, que celebró su debut en G2E, y debido al gran interés por parte de los visitantes con la llegada de un nuevo fabricante al mercado europeo y operador en Estados Unidos.



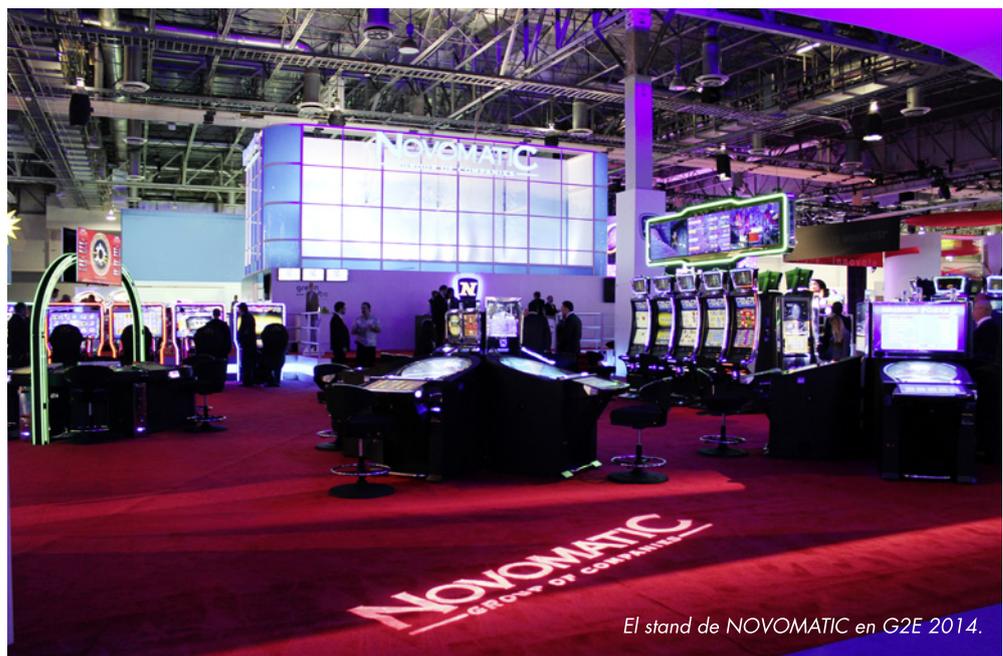
La Ciudad de Las Vegas fue establecida en 1905 y reconocida como 'Ciudad' en 1911. Actualmente, es conocida como uno de los principales destinos turísticos a nivel mundial. Gran parte de su reconocimiento surge cuando en el año 1931 se legaliza el juego y desde entonces continuó evolucionando y creciendo.

la industria de juegos. Esta situación dio una dinámica diferente al espectáculo, pero pasados los tres días, tanto expositores como visitantes, no dudaron al destacar el éxito de la exposición.

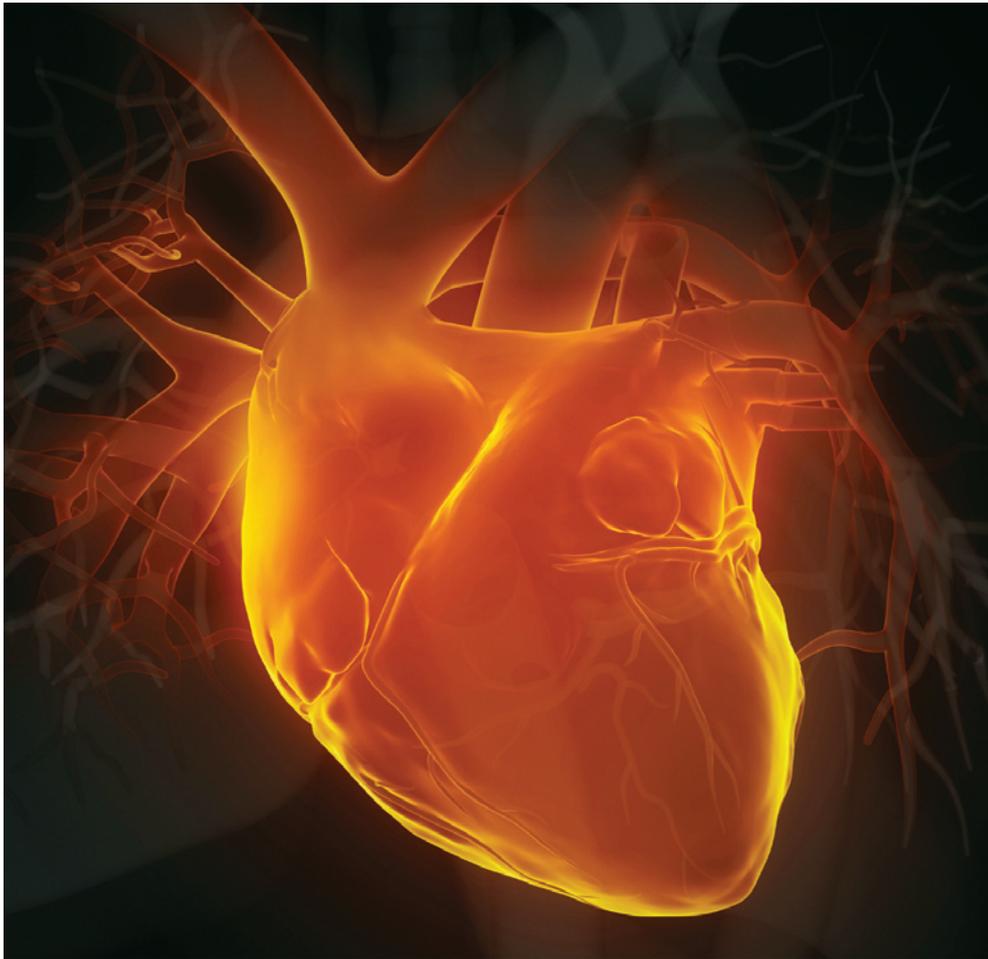
Año tras año, dicha evolución y crecimiento se vieron reflejados en la feria de juego que la ciudad organiza anualmente conocida como G2E. En su año 14to., G2E, es un ícono indiscutible de la industria del juego. No obstante, en la actualidad y con la expansión meteórica del juego hacia mercados como Asia, G2E ya no representa la feria más grande pero continua siendo una visita anual obligada para los profesionales del mundo del juego. Este fenómeno también se da con la Ciudad de Las Vegas en sí misma.

Una vez más, el Grupo NOVOMATIC fue uno de los expositores más importantes de G2E con sus subsidiarias de todo el mundo: Europa, Asia, África, no menos de 10 empresas de Latinoamérica y el Caribe y, por supuesto, América del Norte.

Los eventos corporativos de la industria del juego realizados recientemente marcaron el 2014, como un año de consolidación con varias fusiones y adquisiciones importantes que modificaron el panorama en



El stand de NOVOMATIC en G2E 2014.



# GET A QUIXANT TRANSPLANT.

The hardware that drives the  
most successful slot machines is Quixant.  
You just need to slot it in.

Check us out. Stand N3-120 ICE London 2015.

**Quixant**

WORLD LEADING ALL-IN-ONE COMPUTER PLATFORMS FOR GAMING





El stand de NOVOMATIC en G2E 2014.

En Las Vegas, se presentó una amplia gama de juegos y gabinetes incluyendo los de la línea NOVO LINE™ Interactive y los más conocidos del catálogo Coolfire™ II, todos en sus versiones juego individual y multi-juegos. Para la presentación de los juegos se utilizaron diversos gabinetes como el reconocido Dominator® (exclusivamente para la plataforma NOVO LINE™), el Super-V+ Gaminator® III y la elegante slant top NOVOSTAR® SL2. La exposición fue el debut en el mercado estadounidense del último desarrollo slant top de NOVOMATIC, la NOVOSTAR® VIP, que se convirtió en 'El juego del Show' gracias a la experiencia única que brinda al apostador con su lujoso y ergonómico asiento Crown V.I.P. y una pantalla de 46" adicional en la parte superior. La primera participación del equipo NOVOMATIC Americas contó con el debut de un producto desarrollado específicamente para el mercado estadounidense, el Action-Gaminator®: Una combinación de los juegos NOVOMATIC más conocidos customizados para el sector VGT (terminales de juego de vídeo) de Illinois en gabinetes verticales y slant top.

En G2E, NOVOMATIC exhibió juegos electrónicos en vivo en su completamente automática, NOVO Multi-Roulette™ con un grupo de slant top NOVOSTAR® SL1. Cada máquina mostró una selección de multi-juegos multi-jugador completamente animados y el último mix multi-juego NOVO LINE Novo Unity™ II. Los Jackpots también pisaron fuerte en Las Vegas, con misteriosos y progresivos para todo tipo de plataformas: El Magic Joker Jackpot™ y el innovador Jewels Factory™, que combina un jackpot comunitario y un jackpot progresivo. El equipo de Octavian presentó su sistema de gestión de casino ACP (Accounting – Control – Progressives System). Siendo altamente modular, este sistema es todo un éxito a nivel internacional, ya que se adapta fácilmente a las necesidades tanto del operador como a las regulaciones gubernamentales.

La Lotus Roulette™, isla para seis apostadores con un cilindro automático dispuesto en una mesa magnífica, atrajo tanto la atención como los productos favoritos de mayor renombre, la Panther

Roulette™ y la Panther Roulette™ II. Estas nuevas versiones de la reconocida Pinball Roulette incluyen una tecla de encendido automático sobre el apoyabrazos derecho para brindar mayor confort al apostador en el momento de juego y la Panther Roulette™ II, además, adiciona una segunda pantalla HD de 32" y la funcionalidad FLIPSCREEN® (giratoria). Ambas versiones se encuentran disponibles con 23 multi-juegos HD.

La filial de NOVOMATIC dedicada al iGaming, Greentube, junto al especialista en diseño iGaming2Go, presentaron sus innovadoras aplicaciones para el segmento online y móvil. Especialmente desarrollados para los Estados Unidos lanzaron GreentubePro, una plataforma social de marketing para casinos y otros productos móvil/online.

Jens Halle, CEO de NOVOMATIC Americas Director de Austrian Gaming Industries, al cierre de G2E 2014, comentó: "Este fue un espectáculo muy importante para nosotros, sobre todo, por el debut en G2E de nuestro equipo de NOVOMATIC Americas. Fue muy positivo observar el nivel de interés que despierta nuestra presencia en Estados Unidos y la respuesta de los clientes en cuanto a los productos que estamos lanzando al mercado. A nivel internacional, como siempre, es bueno conocer y mantener contacto con personas de diferentes mercados. A pesar de, o quizás debido a, todos los acontecimientos que sucedieron recientemente, los cuales devinieron en una consolidación del mercado, el público mostró gran optimismo para el 2015. NOVOMATIC también se encuentra a la espera de ICE en Londres, un evento que siempre lo reservamos como el mejor momento para mostrar las últimas innovaciones en productos.

Deseo agradecer a todos nuestros socios y clientes por visitarnos en Las Vegas y aprovechar esta oportunidad para saludarlos a ustedes y a sus familias. Mis mejores deseos para las próximas fiestas y prosperidad para el nuevo año." ■



## Looking to Advance your bottom line?

You designed the answer. MEI has made it possible with

**mei** | SC advance™

MEI has redefined expectations of note acceptors yet again with SC Advance. Enhancements were driven by customer requests to improve upon core measures of performance—acceptance, speed and security—and do so in a manner that is backwards compatible with the existing installed base.

By maximizing the number of street-grade notes accepted, while simultaneously increasing the security against counterfeit notes, the MEI SC Advance is a step forward on the most important measure...operator profitability.

Learn how to specify cashboxes in your property that fill up faster than ever before.

Call +44 (0) 118 938 1100 to schedule a SC Advance demonstration.

**Proven performance. Increased profits.**

**meigaming.com**



MEI is ISO 9001:2000 certified. ©2014 MEI. All rights reserved.



## Nicaragua: Se Inauguró el Casino ADMIRAL Managua

El Grupo Admiral, perteneciente a NOVOMATIC Group of Companies, ha inaugurado sus operaciones en Nicaragua el sábado 27 de septiembre con la apertura de su nueva instalación, Casino ADMIRAL Managua. Con una inversión inicial de US\$ 2.5 millones, brinda un nuevo espacio de entretenimiento y adiciona nuevos puestos de trabajo a la región.

*La inauguración oficial del Casino ADMIRAL Managua, izquierda a derecha: Luis Osorio, Gerente General del Casino ADMIRAL Managua, Wolfgang Ebner, Director Ejecutivo de Austrian Gaming Industries y Lawrence Levy, Gerente General de Crown Gaming Peru.*

El nuevo Casino ADMIRAL Managua, está situado en el centro de la capital de Nicaragua, Managua, sobre el kilómetro 4 de la carretera principal. Habiendo iniciado operaciones en Perú y Paraguay y con esta nueva operación en el mercado de Nicaragua, el Grupo NOVOMATIC, continúa con su expansión en las jurisdicciones de América Latina.

A lo largo de muchos años, Managua, contó con una gran cantidad de casinos hasta que el 11 de diciembre de 2011 el gobierno introdujo una serie de regulaciones que afectaron a las operaciones. Este cambio, llamó la atención del Grupo





La inauguración oficial de Casino ADMIRAL Managua con el WBC campeón del boxeo nicaragüense Román González.

NOVOMATIC, el cual vio la región como un mercado muy interesante y por lo tanto, decidió iniciar sus operaciones en él. En la actualidad, Managua se caracteriza por un alto nivel de competitividad entre operadores de gran tamaño. No obstante, y debido a sus elevados costos de importación, las inversiones en equipamiento moderno y de alta calidad han disminuido.

Casino ADMIRAL Managua es operado por Buena Vista SA, la reciente subsidiaria de la empresa peruana Crown Gaming SA. La compañía liderada por el Director Luis Osorio fue fundada en junio de 2014 y con más de 30 empleados, ofrece una experiencia de juego superior en 1.400 metros cuadrados. El edificio del casino – antiguamente utilizado como discoteca, karaoke bar y sala de slots – fue completamente renovado con el objeto de cumplir con los altos estándares de NOVOMATIC en términos de diseño, ambiente y equipos de juego de alta calidad para los clientes.

El casino cuenta con 130 slots de los fabricantes principales. El 70 por ciento de estas máquinas corresponden a la marca reconocida a nivel internacional, NOVOMATIC: Los gabinetes Super-V+ Gaminator®, Novo Super-Vision™, Novo-Vision™ Slant Top se encuentran disponibles entre la oferta y por supuesto, no podía faltar el clásico Gaminator®. La gama de juegos comprende todo el espectro de la serie Ultimate™ 10 con 10 multi-juegos y los Super-V+ y Premium-V+ Gaminator® conectados al jackpot, multi-nivel misterioso, Wild Nights™ de Octavian. Entre los favoritos de los huéspedes se destacan los mix de Poker Player's Edge™.

Los ejecutivos del casino se encuentran trabajando en la ampliación de la oferta de juego y por lo tanto, en breve, los clientes podrán disfrutar de Ruletas electrónicas y juegos en vivo como el Texas Hold'em Poker.

La inauguración oficial de Casino ADMIRAL Managua.

La administración del casino está basada en el Sistema de Gestión ACP (**A**ccounting – **C**ontrol – **P**rogressives) de Octavian incluyendo los módulos TITO, Player Loyalty, MyACP y Star Cash.

El bar 'ADMIRAL Sports Bar & Lounge' brinda una inigualable oferta de delicias locales e internacionales para deleitar a los clientes en cualquier momento. 'ADMIRAL Sports Bar & Lounge' ofrece no solo un calendario colmado de eventos temáticos y promociones, sino un lugar de encuentro para disfrutar de los eventos deportivos más populares de Nicaragua con transmisiones en vivo de partidos de baseball, NFL, fútbol y peleas de boxeo.

La gran inauguración del Casino ADMIRAL Managua se realizó el 27 de septiembre de 2014 con más de 500 personas incluyendo invitados VIP, autoridades del gobierno y prensa audiovisual y gráfica. La temática de la fiesta fue 'Cirque du Soleil' e incluyó diversas atracciones tanto en las instalaciones del casino



como en sus alrededores. Todos bailaron con el estilo big-band del artista local Nieves Martínez. Y los bailarines, magos, acróbatas y sorteos cautivaron a los invitados hasta altas horas de la madrugada.

Luis Osorio, Gerente General del Casino ADMIRAL Managua, compartió detalles de la concreción de lo que ya es todo un éxito: "Los primeros planes en cuanto a la apertura del Casino ADMIRAL en Managua generaron grandes expectativas en el mercado. Ahora que hemos iniciado la operación, estamos en condiciones de afirmar que las expectativas en cuanto a calidad del servicio, de los alimentos y de los eventos en vivo, han sido ampliamente superadas. La respuesta por parte de los clientes es muy positiva. Adoran el diseño, la decoración y los equipos de juego; además de elogiar la limpieza y la atención de nuestro equipo." ■



The logo for illumiSign, featuring the brand name in a white, sans-serif font inside a dark blue rounded rectangle with a glowing blue border.

# SIGNAGE INNOVATION

Custom signage solutions  
for every size and style of venue.



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

**illumiSign Sales:**

Robert Higgins Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com

**Casino Sales:**

Phil Burke Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com



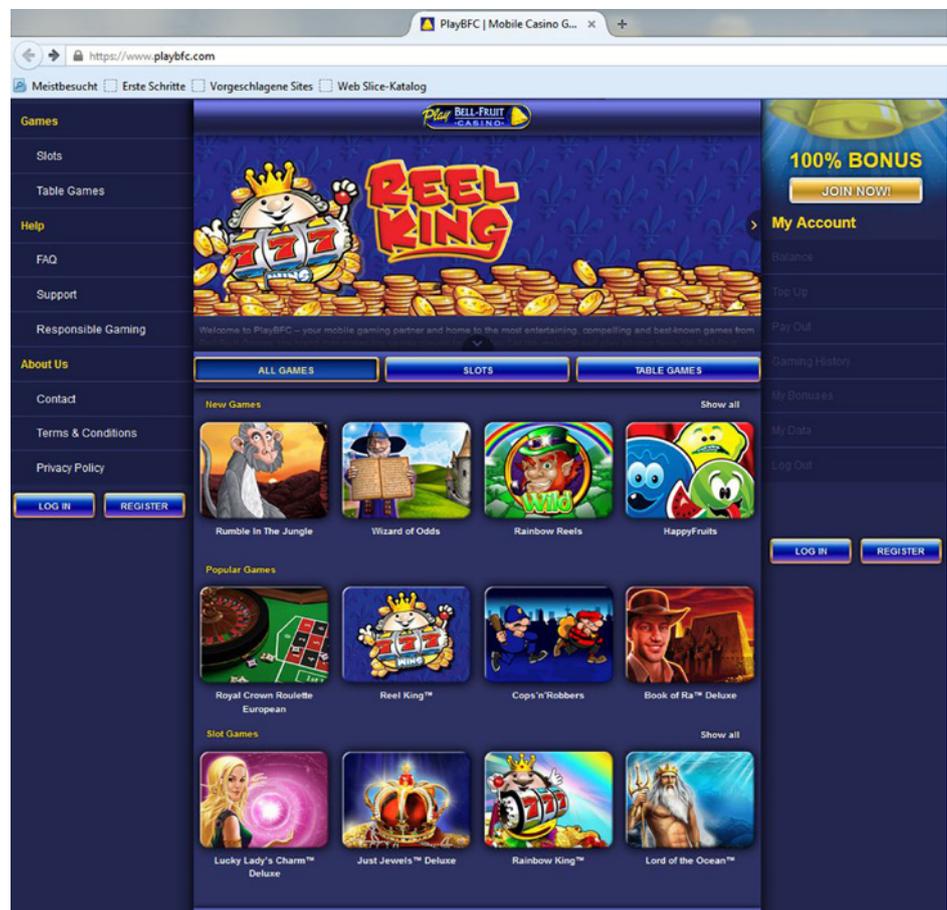
# www.PlayBFC.com Lanza Una Experiencia de Juego Suprema

La filial de NOVOMATIC, Bell-Fruit Group Limited, amplió sus horizontes hacia el sector de apuestas en línea y creó Bell-Fruit Casino, [www.PlayBFC.com](http://www.PlayBFC.com). El sitio está activo desde principios de noviembre tras obtener la licencia por parte de la Comisión de Apuestas de Reino Unido, y ya es todo un éxito.



La marca conocida Bell-Fruit, con sus más de 50 años de excelencia en la industria del juego, dio origen a [www.PlayBFC.com](http://www.PlayBFC.com), con tanto compromiso y lealtad que hoy está en condiciones de afirmar que fue un inicio 'Con el pie derecho'. El nuevo sitio fue construido por la filial de NOVOMATIC dedicada al segmento online, Greentube, y utiliza la última tecnología HTML5 con el objeto de optimizar el sitio para un funcionamiento óptimo en dispositivos multimedia, teléfonos inteligentes y tablets.

El nuevo sitio es 100% amigable al apostador ya que cuenta con una selección de las marcas y temáticas de juego más reconocidas de Reino Unido, el apoyo de juegos clásicos, patrimonio de Bell-Fruit y favoritos en pubs y salas de juego británicas, junto a los más populares del catálogo NOVOMATIC. Todos los títulos se pueden jugar en modo de prueba y de forma gratuita, (incluso antes de registrarse); y además, el sitio, dispone de un cierre de sesión automático después de un período de inactividad predefinido.



# YOUR WORLD OF INNOVATIONS

¡Muchas gracias por visitarnos en Las Vegas!



www.novomatic.com



*SOLUCIONES INTERNACIONALES PARA CASINOS  
 PRODUCTOS DE CASINO Y VGT PARA DIVERSOS MERCADOS NORTEAMERICANOS  
 SOLUCIONES MULTICANALES DE LOTERÍA  
 SOLUCIONES DE ENTRETENIMIENTO EN LÍNEA  
 PRODUCTOS DE AWP/LPM*

NOVOSTAR® V.I.P.



SLOT PRODUCTS



PANTHER ROULETTE™



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



## NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
 OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
 +54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

CHILE NOVOCHILE Ltda.

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

+595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN  
 GAMING INDUSTRIES**

NOVOMATIC GROUP

La empresa ubicada en Nottingham, Mazooma Interactive Games, subsidiaria de NOVOMATIC y parte de Bell-Fruit Group, participó del proyecto desde un inicio y asumirá la responsabilidad de brindar soporte, generar usuarios, gestionar los productos, realizar la atención al cliente y controlar la calidad del producto. Desde el Reino Unido brindará su apoyo y soporte para lograr un producto bien focalizado en este mercado.

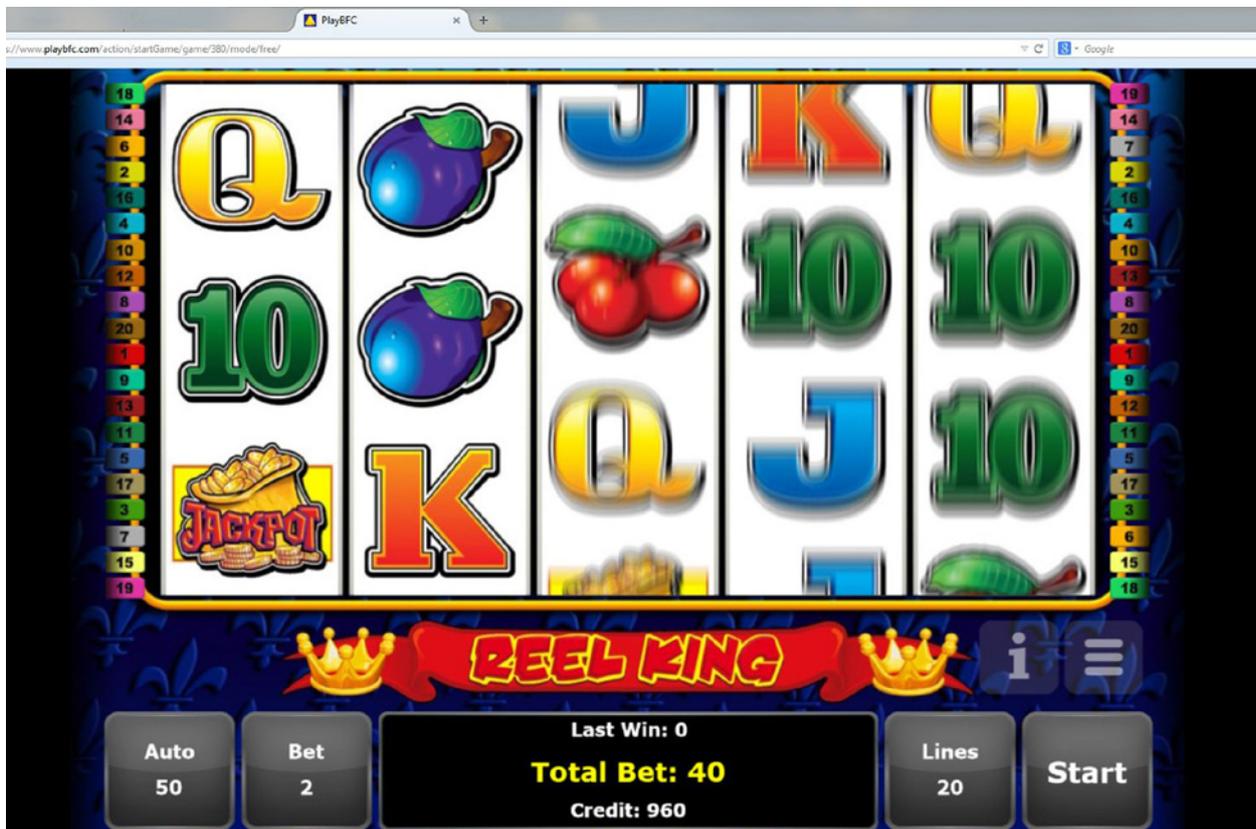
Tony Oliver, Director de Mazooma, comentó: "Dentro de nuestro grupo, tenemos una plataforma de juegos de clase mundial perteneciente a Greentube, una gran capacidad del mercado con Funstage, una marca icónica en el Reino Unido como lo es Bell-Fruit y una amplia cartera de juegos con gran reconocimiento. La opción obvia era combinar estos activos en [www.PlayBFC.com](http://www.PlayBFC.com). Anteriormente, lanzamos juegos en el mercado online británico que lograron un gran éxito. Los títulos de los juegos que hemos lanzado en esta oportunidad, tienen una fuerza enorme y su reconocimiento por parte de los apostadores es instantáneo. Por lo tanto, vamos a aprovechar esta oportunidad trabajando junto a nuestras empresas hermanas para lograr el objetivo de marketing que hemos establecido."

Zane Mersich, CEO de Astra Gaming Group, dijo: "Play BFC está activo y funcionando y estamos muy orgullosos de que así sea. Hemos asumido el compromiso de desarrollar y actualizar el sitio continuamente para brindar lo mejor a nuestros clientes y lo haremos en pos de ser fieles a los valores que Bell-Fruit Games mantuvo a lo largo de estos 50 años. Nuestro patrimonio en la industria del juego es de larga data y trabajaremos para adueñarnos también del segmento online. Por lo tanto, incorporaremos los contenidos innovadores de Bell-Fruit y los títulos

más reconocidos del catálogo de NOVOMATIC. Agradezco el esfuerzo y brindo mi reconocimiento a todos los equipos responsables de que nuestro sitio haya dejado de ser un simple dibujo en un tablero para ser hoy parte de la realidad. Está claro, que hay muchas, muchas opciones de vivir una buena experiencia de juego online pero cuando, además, se busca seguridad para el apostador y calidad de servicio, solo hay una: Play Bell-Fruit Casino!" ■



Zane Mersich, CEO de Astra Gaming Group.



# Astra Gaming Group Clama ‘Un Gran Momento’ para ACOS

Astra Gaming Group es una de las empresas de la industria del entretenimiento y juegos de azar de Reino Unido que participó del evento Autumn Coin-Op Show (ACOS) realizado el 15 y 16 de Octubre en el Chelsea Football Village de Londres. Astra Games y RLMS Sales participaron del show, en representación de los intereses comerciales del Grupo, con una amplia variedad de juegos nuevos.



La cartera de productos de Astra Games que se exhibió en ACOS incluyó Slotto 500™, Party Slots™ 100, Bullion Bars™ Arena (tres apostadores), Megaslot™ (dos apostadores), Gold Vault Streak™ (tres apostadores), House of Fortune™ multi-stake (tres apostadores) y un gabinete con TITO. Un aporte muy atractivo e innovador fue la instalación de una V.I.P. Wall, producto instalado recientemente en el Westfield Casino de Aspers y que nuevamente causó sensación en el público.

Alan Rogers, Director de Ventas y Marketing de Astra consideró un buen momento para la inserción de este show y le dio una cálida bienvenida al calendario anual de eventos de la industria. Comentó: “Es un muy buen momento para ACOS. Con la temporada de receso a punto de culminar, este evento permite que la industria vuelva a enfocarse en aquello que se necesita para EAG e ICE. En muchos sentidos es una suerte de Antesala al Gran Show.”

Phil Boulton, Director de Ventas de RLMS también se refirió al debut de ACOS como un gran éxito, sobre todo elogió su organización y llegada. Asimismo, predijo que la misma se traducirá en importantes ventas. En resumen, sus palabras con respecto al evento fueron: “Generar contactos fue siempre el punto central del antiguo evento de Octubre y ACOS supo responder bien en ese sentido. Atrajo al público objetivo de manera muy singular el cual, además, disfruto de

la noche londinense y de hecho, en muchos casos, extendieron su estadía un día. Así, las oportunidades de encuentro se multiplicaron a lo largo de dos o tres días: En el stand, bar, caminando alrededor de los pasillos de la exhibición, en los hoteles e incluso en la fiesta ‘Under the Bridge’.”

Al abordar el tema de las ventas, Boulton, comentó: “Si bien la mayoría de los expositores y actuantes se mostraron muy optimistas acerca de la inauguración de este espectáculo debemos recordar que este tipo de eventos representan un gasto muy importante para los expositores, especialmente teniendo en cuenta los costos del stand, hoteles, pasajes aéreos y gastos. Por lo tanto, tratamos de observar el rédito en términos de ventas, tal como lo hacemos con cada exposición.”

Y agrega: “Sin embargo, conforme a las investigaciones realizadas durante el espectáculo podemos anticipar una temporada otoñal, previa a las fiestas, con buenas ventas. De hecho, el show se da en un momento ideal para testear los modelos que se exhiben por primera vez. La performance de estos equipos podrá estudiarse a lo largo de dos meses, permitiendo conocer los resultados de su rendimiento para EAG.”

ACOS parece haber demostrado su importancia y haberse ganado un lugar en el calendario de los próximos años. ■



Phil Boulton, Gerente de Ventas de RLMS.



Director de Ventas y Marketing de Astra Games, Alan Rogers.

# IHR UNIVERSUM UND UNSER LÖWEN STAR II: DAS PASST!

Hell scheint der neue Stern im LÖWEN-Universum: Der LÖWEN STAR II, das Nachfolgemodell der erfolgreichen LÖWEN STAR-Serie ist da. Er bietet auf zwei brillanten 26-Zoll-Monitoren mit Grafik- und Soundeffekten in bester Qualität einen neuen, sensationellen 28er-Spielemix, inklusive FRUIT SENSATION und DYNASTY OF RA sowie zehn erfolgreicher Klassiker wie BOOK OF RA und SIZZLING HOT DELUXE. Der neue LÖWEN STAR II beinhaltet ein einmaliges Allround-Paket mit vielen Extras wie dem Recycler serienmäßig sowie dem hochgelobten „Dynamischen Geldmanagement“. Das passt bestimmt in Ihr Universum.

Alle weiteren Informationen zum neuen Multigamer LÖWEN STAR II erhalten Sie in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)





Wir unterstützen

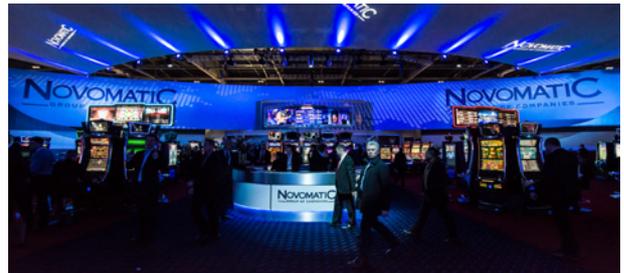


www.loewen.de

# NOVOMATIC se prepara para ICE 2015

Siguiendo con la tradición, el Grupo NOVOMATIC participará nuevamente de ICE con un stand excepcional, productos sensacionales y una serie de soluciones desarrolladas para la industria del juego internacional. Los invitados, socios y visitantes de NOVOMATIC encontrarán una cálida bienvenida y la hospitalidad austríaca tradicional en el stand S8-150. Los preparativos ya se encuentran en marcha y ya es evidente que ICE 2015 será un evento superlativo.

**NOVOMATIC**  
GROUP OF COMPANIES



*El stand de NOVOMATIC en ICE 2014.*

ICE – Totally Gaming 2015 tendrá lugar en Londres, en el centro de exposiciones en los Docklands, ExCeL, del 3 al 5 de febrero de 2015. La feria más grande de la industria del juego a nivel mundial representa el evento más importante de la actividad y por ende también lo es para el Grupo NOVOMATIC. La edición 2015 del espectáculo, contará con la presencia de diversas subsidiarias del Grupo NOVOMATIC, que exhibirán sus soluciones en una superficie total de más de 4.500 m<sup>2</sup>.

Una tercera parte del stand estará dedicada a los productos desarrollados para el mercado internacional de Austrian Gaming Industries (AGI), los sistemas de administración de casinos de Octavian y el servicio de catering. Otra tercera parte del stand de NOVOMATIC se dedicará a las filiales de Reino Unido como Astra Games, Bell-Fruit Games, Gamestec y Empire Games y su portfolio de productos AWP para el mercado internacional y Reino Unido en particular así como una presentación del Eurocoin para el mercado AWP holandés y otros clientes internacionales.

El espacio restante se dividirá entre productos específicos para el mercado AWP y un área dedicada a apuestas deportivas/ en línea/loterías. Las filiales alemanas LÖWEN Entertainment y Crown Technologies mostrarán una amplia gama de sus productos AWP dedicados al mercado alemán. NOVOMATIC Italia participará con una gama de productos Comma óa y soluciones de

gestión de efectivo para el mercado AWP italiano. NOVOMATIC Gaming Spain aparecerá en ICE con sus últimas novedades: Su nueva Ruleta AWP y la presentación de su nueva filial española GIGAMES y los primeros productos desarrollados en conjunto.

Una parte significativa del stand estará dedicada a los sectores de apuestas deportivas y al segmento iGaming: ADMIRAL Sportwetten con su oferta de apuestas deportivas, Greentube, iGaming2Go, Mazooma Interactive Games, Extreme Live Gaming con sus múltiples contribuciones al mundo de los juegos en línea/móvil y NOVOMATIC Lottery Solutions con su cartera que incluye soluciones de loterías omni-channel con tecnologías VLT y en línea/móviles, así como soluciones flexibles para ventas al por menor.

El stand de NOVOMATIC en ICE 2015 será un testimonio impresionante de la versatilidad universal del Grupo en todos los segmentos de la industria del juego. Se presentará una amplia gama de productos para cada uno de estos segmentos y soluciones innovadoras capaces de responder a todas las necesidades de la actividad. En las próximas semanas todos los equipos NOVOMATIC involucrados contribuirán con sus esfuerzos para asegurar que los visitantes de ICE queden encantados con una exposición totalmente impresionante, universal y, por supuesto, a puro juego. ■



# Get more. Choose GLI.®

In today's competitive, high-pressure business environment, you feel more confident when you get more out of every dollar you spend. At GLI, we reduce supplier risk and increase your profitability, and we give you more. In addition to our incomparable testing, we offer a wide range of unexpected, complementary added value services you will only find at GLI. The simple truth is, no other gaming test lab can offer you so much for so little.

So follow your passion, choose GLI and get more. More for your money, more than you'd expect, and more than you'll get anywhere else. **Start today at [GamingLabs.com](http://GamingLabs.com)**



SO MUCH MORE THAN JUST TESTING  
[GamingLabs.com](http://GamingLabs.com)





Wir unterstützen



**KING ADMIRAL CROWN PREMIUM UND ADMIRAL CROWN SLANT II**

---

# PLATZHIRSCH UND ZUGPFERD. EINE TIERISCH GUTE KOMBINATION.

Der begehrte King Admiral Crown Premium und der bewährte Admiral Crown Slant II füllen die Hallen, weil sie ganz unterschiedliche Wünsche Ihrer Gäste erfüllen. Mit seiner immensen Spielebibliothek aus 41 internationalen Topgames weckt der beeindruckende Innovator King Premium die Lust auf Neues. Seine Fans genießen das rasante Spiel in der Premium-Klasse, Sie wiederum schätzen besonders die technische Innovation Dynamisches Geldmanagement. Der erfolggekrönte Admiral Crown Slant II zieht seit Jahren Gaming-Freunde an, die das Bewährte schätzen. Der legendäre Multigamer ist mit seinen Alltime-Klassikern unverzichtbar. Die Kombination von King Premium und Slant II: innovativ und definitiv das Beste für Ihre Erfolgsaufstellung. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

---

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**

# 3M Touch Technology: La Experiencia Touch

*novomatic® - the world of gaming* estuvo con Dave Williams, Gerente de Ventas de EMEA y del sector Gaming de 3M, proveedor líder de pantallas con tecnología touch utilizadas en los dispositivos NOVOMATIC. A continuación, Dave nos brinda una visión general de la tendencia en tecnología touch, cómo se relaciona con la industria del juego, una breve reseña de 3M en este mercado y cómo funciona con NOVOMATIC.

# 3M



**n:** Dave, ¿Por qué considera que la tecnología touch se ha desplegado de manera tan drástica en la industria del juego?

**DW:** Actualmente, las personas en general se encuentran muy familiarizadas con la tecnología touch: Muchos consumidores ya están utilizando este tipo de tecnología en sus smartphones, tablets e, inclusive, laptops. Es una manera muy natural de interactuar con la información y esta realidad no es ajena a la industria del juego. Además, ayuda a los diseñadores de juegos a explorar nuevas vías creativas y nuevos conceptos que serían difíciles de imaginar sin la tecnología táctil.

**n:** ¿Cómo se logra una buena experiencia 'touch'?

**DW:** La consistencia y la velocidad son esenciales. Los consumidores esperan que el sistema simplemente funcione: No quieren tener que tocar la pantalla por segunda vez porque la primera no pasó nada. Esto significa que la tecnología táctil debe ser confiable y brindar una respuesta rápida. Esto será cada vez más importante a medida que las pantallas Multi-Touch, (donde varios usuarios pueden interactuar con una única pantalla de manera simultánea), vayan adquiriendo mayor difusión. La tecnología táctil también debe soportar un alto volumen de altas de usuarios: Esencial para situaciones de ocio, en las que cientos de personas pueden utilizar una misma máquina de juego a diario.

**n:** ¿Cuál es la posición de 3M en el mercado touch?

**DW:** Sin duda, somos uno de los proveedores principales de sistemas y pantallas táctil para la industria del juego a nivel mundial. Por más de 25 años, 3M trabajó en conjunto con los fabricantes de equipos más exitosos, proporcionando soluciones basadas

en tecnologías capacitiva y PCAP, para slots, mesas de juego y otras aplicaciones.

Hemos estado trabajando con NOVOMATIC por muchos años. Tenemos una relación muy estrecha con los equipos de desarrollo e investigación y de compras de Gumpoldskirchen. Juntos, trabajamos con el objeto de desarrollar soluciones innovadoras nuevas para el mercado y mejorar los productos NOVOMATIC ya existentes.

Damos soporte a las nuevas soluciones y trabajamos arduamente para ofrecer un alto nivel de servicio, agilidad de respuesta y mejorar la flexibilidad de los productos para que estos puedan responder de manera efectiva a las necesidades, cada vez, más exigentes.

**n:** ¿Puede brindarnos más detalles de sus productos?

**DW:** Nuestra tecnología capacitiva, Surface Capacitive Technology (SCT), brinda la durabilidad y alta performance que compañías como NOVOMATIC requieren para lograr una experiencia de uso de calidad superior. Entre sus funcionalidades se incluye nuestra MicroTouch ClearTek, que cuenta con una capa robusta, anti-reflejo óptico y con propiedades que la hacen resistente a marcas. La pantalla no se ve afectada por contaminantes, tales como productos químicos, grasa, suciedad y agua: Característica de vital importancia para su uso en casinos o salas de juego.

Los productos 3M ofrecen una experiencia de uso superior, con una precisión táctil del 99 por ciento y alta transmisión de luz, con un tiempo de respuesta de 5,4 milisegundos. Además, nuestro

enfoque en la descarga electrostática (ESD) ayuda a garantizar el cumplimiento de las regulaciones de la industria.

**n:** *¿Puede brindarnos más información acerca de la tecnología PCT?*



*Dave Williams,  
Gerente de Ventas para el  
Sector de Gaming de 3M.*

**DW:** Un paso hacia adelante en la tecnología táctil es la inclusión de la tecnología PCT (Projected Capacitive Touch – capacitiva proyectada). Este tipo de tecnología es la que actualmente predomina en productos para consumidores finales tales como tablets, teléfonos inteligentes y computadoras portátiles. Y ha comenzado a expandirse entre los productos desarrollados para la industria del juego.

La tecnología PCT optimiza la experiencia del usuario (incluyendo el rendimiento de los bordes de la pantalla). Su construcción de varias placas de vidrio y su cubierta superior proporcionan una superficie frontal completamente plana, sin bisel; (una característica imposible de igualar por las tecnologías touch anteriores).

La tecnología PCT de 3M está basada en el uso de tecnología conductiva a través de films que ayudan a optimizar la tasa de respuesta sin perjudicar la durabilidad de la pantalla.

**n:** *3M habla de Multi-Touch – ¿Podrías brindarnos más información?*

**DW:** A pesar de que la inserción del Multi-Touch en la industria del juego fue más lenta que en otros mercados, 3M, lo considera el desarrollo más importante ya que permite que varios usuarios utilicen la misma pantalla de manera simultánea. El Multi-Touch permite nuevas posibilidades en todo tipo de mercados y estoy seguro de que llegará a ser endémico en la industria de los juegos de azar. Fuera del juego, existen varios ejemplos de productos Multi-Touch que ya se encuentran funcionando en rubros como comercio, actividades de marketing, museos, entornos corporativos y hospitalidad.

A principios de este año y tras su debut en Estados Unidos, lanzamos nuestra Multi-Touch Developers Network en Europa. Y fue una excelente oportunidad para que la industria del juego se familiarice con la tecnología Multi-Touch. Los visitantes accedieron a una serie de vídeos que muestran una amplia variedad de aplicaciones Multi-Touch.

**n:** *¿Cuáles serán las innovaciones en tecnología touch que podremos disfrutar en un futuro cercano?*

**DW:** Estamos convencidos de que la solución SCT de toque individual aún tiene su lugar en muchas aplicaciones del mundo del juego y continuará en vigencia por varios años más. En la industria del juego, los displays y pantallas touch SCT continúan incrementando su tamaño y actualmente ya se encuentran disponibles hasta en 42". No obstante, las pantallas con tecnología PCT cada vez son más grandes. De hecho, en la feria ICE 2015 de Londres, debutará nuestra pantalla de 55".

En el futuro, esperamos ver más de 70 puntos táctiles simultáneos para una verdadera experiencia multi-jugador, mediante la cual más personas podrán interactuar con una única pantalla y ver la información al mismo tiempo. Asimismo, se está incrementando la popularidad de los botones PCT interactivos.

En el Mercado del juego están comenzando a aparecer pantallas grandes curvas y cada vez son más los fabricantes de LCD que añaden displays curvos a sus productos. Estoy seguro que, día tras día, se incrementará la adopción de este tipo de productos. La razón de su popularidad es muy clara: En una sola pantalla curva se puede proporcionar una mejor experiencia de juego. Para lograr una experiencia similar con pantallas planas, es necesario contar con más de una unidad. 3M ha desarrollado diversas soluciones para pantallas curvas que ya fueron adoptadas por las empresas pioneras del mundo del juego. ■



3M Multi-Touch Gaming.



## 5to. Simposio de NOVOMATIC- Responsible Gaming bajo el lema ‘Lecciones Aprendidas’

El 23 de septiembre de 2014 tuvo lugar la quinta edición del NOVOMATIC-Responsible Gaming Symposium en el NOVOMATIC Forum. En esta oportunidad el lema escogido fue ‘Lecciones Aprendidas’. Este evento se compromete a dar a conocer los últimos descubrimientos y estudios realizados en materia de prevención de adicciones, incluyendo los desarrollos para la protección del apostador del Grupo NOVOMATIC y los últimos avances en materia de Juego Responsable.

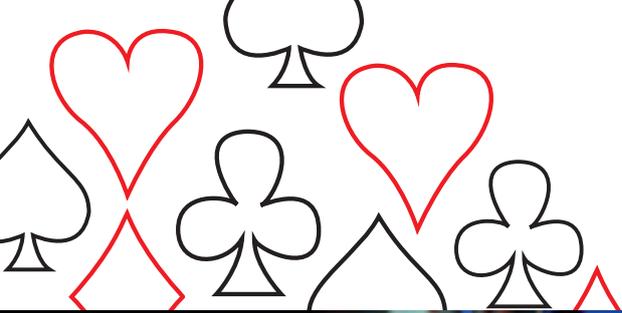
Para la edición de este 2014, el reconocido y experto profesor suizo, Jörg Häfeli, accedió a participar como orador invitado. Durante su conferencia, señaló la detección precoz de la conducta de juego problemática como temática central para lograr un programa de protección de apostadores eficiente, numeró diversas medidas aplicadas en Suiza y realizó una breve descripción de las características de la actividad. “Los sistemas de control de acceso, tales como el ADMIRAL-Card, son el futuro de la protección de los apostadores”, afirmó durante su presentación del sistema suizo. El sistema ADMIRAL-Card, propiedad de NOVOMATIC, ha establecido nuevos estándares técnicos para la protección del apostador. El sistema ADMIRAL-Card fue galardonado con el EuroPriSe – Sello Europeo de Privacidad de Datos.

‘Lecciones Aprendidas’ incluyó cinco talleres de lo que participaron una gran cantidad de personas. Cada taller trató un aspecto específico del concepto Juego Responsable, tales como comunicación especial para situaciones controversiales o la nueva tendencia de Juego Responsable para el segmento online.

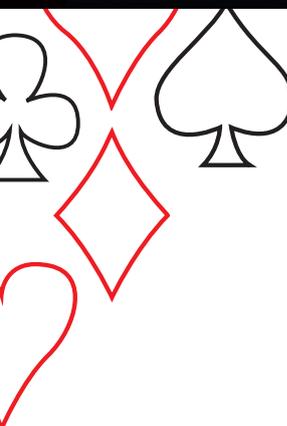
El evento de este año concluyó con la tradicional entrega de diplomas a los nuevos agentes de Juego Responsable del Grupo de NOVOMATIC. ■



*La entrega de diplomas de los nuevos Agentes de Juego Responsable del Grupo NOVOMATIC.*



# Discover the Multi-touch experience



Innovative touch solutions  
for slots, gaming tables and bar top applications

©3M 2014. All Rights Reserved

**3M Touch Systems UK Ltd,**  
Dave Williams,  
Telephone: +44 1344 857 837  
email: [dwilliams5@mmm.com](mailto:dwilliams5@mmm.com)  
[www.3m.com/touch](http://www.3m.com/touch)



¡Feliz Navidad  
y Próspero Año  
Nuevo!



www.novomatic.com



¡Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo  
a todos los socios y clientes V.I.P.  
de NOVOMATIC!

NOVOSTAR® V.I.P.

SLOT PRODUCTS



PANTHER ROULETTE™



ELECTRONIC TABLE GAMES



MANAGEMENT SYSTEMS  
& JACKPOTS



NOVOMATIC BIOMETRIC  
SYSTEMS™



SIGNS & ACCESSORIES



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131/+54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

CHILE NOVOCHILE Ltda.

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com

AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES

NOVOMATIC GROUP